



Memorandum of Understanding between Akimat of Astana city and the Tokyo Metropolitan Government

Akimat of Astana city and the Tokyo Metropolitan Government (TMG) (hereinafter collectively referred to as "Both Cities"), endeavoring to strengthen and further deepen the cooperative relations built to date and to make this relationship beneficial to the residents of both Astana and Tokyo, have agreed to engage in practical exchange and cooperation in the following areas:

1. Digital
2. Disaster Preparedness and Urban Resilience.

In exercising their respective functions and powers as local authorities, Akimat of Astana city designates the International Cooperation Department of the State Institution, Office of the Akim of Astana city, the State Institution, Department of Digitalization and Public Services of Astana city, and the TMG designates the International Affairs Division, Office of the Governor for Policy Planning, TMG, as the departments responsible for facilitating execution of this Memorandum of Understanding, and Both Cities shall endeavor to steadily promote exchange and cooperation in these agreed areas.

The aforementioned responsible departments shall provide support to their respective city's departments charged with implementing policies in each of the areas covered by this Memorandum of Understanding.

This Memorandum is not legally binding and does not create any legal rights or obligations on Both Cities. It is not an international treaty and does not give rise for Both Cities or their States to rights or obligations governed by International law.

This Memorandum of Understanding has been made in English. Both Cities shall hold one copy.

Signed in Tokyo on 19 December 2025.

Zhenis Kassymbek
Akim of Astana city

Koike Yuriko
Governor of Tokyo

東京都とアスタナ市の交流・協力に関わる合意書

アスタナ市及び東京都（以下、「両都市」という。）は、これまで構築した協力関係を、互いの市民にとって役立つものとするため、以下に関する分野において交流・協力を行うこととした。

- （１）デジタル
- （２）防災・都市の強靱化

地方自治体としての機能と権限を行使するにあたり、アスタナ市は行政機関アスタナ市長官事務所国際協力部及び行政機関アスタナ市デジタル化・公共サービス局を、東京都は東京都政策企画局外務部を、本合意書の実施を促進する責任部局として指定し、合意された分野における交流と協力の着実な推進に努めるものとする。

上記の責任部局は、本合意書の対象となる各分野における政策の実施を担当するそれぞれの都市の部局を支援するものとする。

本合意書は、法的拘束力を有するものではなく、両都市に対していかなる法的権利又は義務も創設するものではない。また、本合意書は国際条約ではなく、両都市又はそれぞれの国家に対し、国際法上の権利又は義務を生じさせるものではない。

本合意書は、英語によって二通作成され、両都市が一通ずつ保管する。

本合意書は、２０２５年１２月１９日に東京にて署名された。

東京都知事
小池 百合子

アスタナ市長
ジェニス・カシンベック